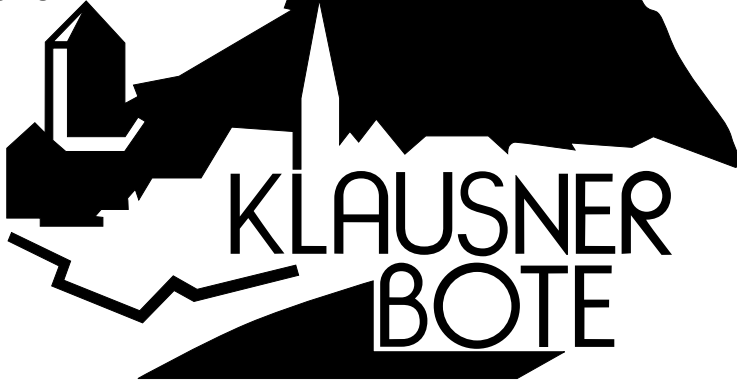




07. Januar 2023
39. Jahrgang, Nr. 1



- Fr/ve 06.01.** Ausstellung historische Krippen Kapuzinerkirche
Sa/sa 07.01. *Mostra di presepi storici chies dei cappuccini*
- Sa/sa 20.01.** Laitacher Kirchtig ab 14.00 Uhr

Das alte Jahr hat's schlaue gemacht.
Fort ist's bei Nebel und bei Nacht.
Zum großen Glück für fern und nah,
war auf der Stell ein andres da.

Änderung Stundenplan für **Mittwoch: 16.00 – 19.00 Uhr**
Cambiamento di orario per i mercoledì: ore 16.00 alle ore 19.00

Lesepaten*innen für Grundschüler*innen gesucht!

Möchten Sie Kinder dabei unterstützen das Lesen zu lernen? Wer Zeit und Lust hat einmal in der Woche mit einem Kind zu lesen, kann sich in der Stadtbibliothek Klausen melden! **Tel. 0472 847835 – bibliothek@klausen-bz.it**

BAUERNSENIOREN

SV SBB Ortsgruppe Klausen
An alle Mitglieder der bäuerlichen Senioren

Einladung zur Jahresvollversammlung



Wir laden alle Bauernsenioren der Gemeinde Klausen herzlich am **Freitag 20. Jänner 2023 um 13.30 Uhr** zur Jahresvollversammlung ins Vereinshaus Latzfons ein. Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Obfrau Barbara Meraner
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahresversammlung.
3. Tätigkeitsbericht
4. Kassabericht und Entlastung des Kassiers
5. Programmvorschau für das Jahr 2023
6. Grußworte der Ehrengäste
7. Allfälliges

Anschließend gemütliches Beisammensein mit einer Marende.

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ausschuss der Bauernsenioren.

KVW KLAUSEN

Tanzen ab der Lebensmitte

Beginn: Montag, 9. Jänner 2023 im Dürersaal um 14 Uhr

Anmeldung, Einzahlung und Infos ab sofort im Papierladen Eichbichler Klausen

Karten spielen am Donnerstag 26. Jänner 2023 um 14 Uhr im Seniorentreff Grauer Bären, Eingang bei der Garage in der Färbergasse. Keine Anmeldung erforderlich

Wir freuen uns auf ALLE

Öffnungszeiten ab 10. Jänner 2023

Di – Do von 8.30 – 11.30 Uhr

Di und Do Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Yoga mit Carmen- Beckenboden stärken & bewusst entspannen:

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur. Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

Start: Montag, 30.01.2023, Uhrzeit: 18.15 – 19.15 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 134,00 € für 10 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➔ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Wir sind ein modernes und führendes Unternehmen im Lebensmittelsektor in Südtirol. Für unsere Werke in **Klausen** suchen wir

Mitarbeiter/innen für den Bereich Technik

Anforderungsprofil:

- Interesse an elektro-mechanischen Abläufen und technischen Vorgängen
- Geschick im Umgang mit computergesteuerten Maschinen
- Lösungsorientiertes Handeln
- Bereitschaft zur Schichtarbeit

Wir bieten:

- Aufstiegsmöglichkeiten
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit mit vielseitigen Entwicklungsmöglichkeiten in einem erfolgreichen und wachsenden Unternehmen
- 14 Monatsgehälter und eine Entlohnung, welche durch ein weitreichendes Prämiensystem integriert ist
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung!

Grandi Salumifici Italiani AG - Senfter

Leitach 49 - 39043 Klausen - Tel. 0472/848111 ufficio.chiusa@grandisalumificiitaliani.it

SALUMIFICI
GranTerre



Yoga mit Laura für Kindergartenkinder

Durch spielerische Yogaeinheiten erfahren die Kinder vor allem eins: sich selbst. Themen wie Zufriedenheit, Glück, Empathie, ... begleiten uns durch unsere Bildwelten. Die Kinder nehmen sich selbst wahr, spüren sich selbst und verbessern dadurch ihr Körpergefühl und ihre Körperwahrnehmung. Gleichzeitig erfahren sie auch ihre Außenwelt ganz bewusst und dürfen ihren Gefühlen Ausdruck verleihen. Unsere Yogaeinheit wird ergänzt durch Bewegungsspiele, wir erzählen Geschichten, bewegen uns zur Musik.

Start: Mittwoch, 01.02.2023

Alter: Kindergartenkinder

Uhrzeit: 15.00 – 15.45 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus in Klausen

Referentin: Laura Ellecosta, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 40,00 € für 5 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Eltern-Kind-Musizieren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge."Wir singen gemeinsam deutsche und italienische Kinderlieder, um uns an die zweite Landessprache heranzutasten." (der Kurs wird zweisprachig abgehalten)

Start: Dienstag, 07.02.2023

Altersgruppen:

6–17 Monate um 9.00 Uhr

18–36 Monate um 10.00 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Gabriella Ploner

❖ **Kosten:** 60,00 €, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

AUSSTELLUNG HISTORISCHER KRIPPEN

AUSSTELLUNG HISTORISCHER KRIPPEN IN DER KAPUZINERKIRCHE KLAUSEN
MOSTRA DI PRESEPI STORICI NELLA CHIESA DEI CAPPUCCINI DI CHIUSA
6. & 7. Januar | gennaio 2023 | ore 10 - 12 & 14 - 17 Uhr

Yogakurse mit Martha ab Januar 2023

Gut gestaltete Yogaübungen (asana) fördern die gesamte Beweglichkeit.

Für jedes Alter geeignet.

Start: Montag 16.01.23

Montag: 19.15 Uhr – 20:15 Uhr

Dienstag: 17.00 Uhr-18.00 Uhr geeignet für Schüler/Studierende

Preis: 40,00 € - 8 Einheiten

Mittwoch: 9.00 Uhr – 10:00 Uhr

Donnerstag: „Frühaufsteher“ 07.00 Uhr – 07.45 Uhr

Preis: 100,00 € - 8 Einheiten inkl. gesundes, kleines Frühstück im Schmuckhof

Jeden ersten Samstag im Monat:

„Open Hour“ – Yoga kennenlernen mit verschiedenen Yogastilen

(Voranmeldung bis 2 Tage vorher)

Kontakt & Info: +39 349 690 56 15

Preis: 8 Einheiten – 100,00 € · Preis Einzelstunde: 15,00 €



KOMM IN UNSER TEAM!

Du bist motiviert, kreativ und zauberst gerne herzhafte Speisen?

Dann bist du bei uns richtig.

Wir suchen ab FEBRUAR für unser Cityhotel **Goldener Adler in Klausen
eine/n einheimische/n FRÜHSTÜCKS-KÖCHIN/KOCH**

Wir bieten:

6 Tage-Woche/40 Stunden

Gute Entlohnung

Tolles Team

Haben wir dein Interesse geweckt?

Dann melde dich unter folgender Nummer

0472 846 111 oder schreib uns eine E-Mail an info@goldeneradler.it

Wir freuen uns auf dich!

Corsi di yoga con Martha a partire da gennaio 2023

Gli esercizi di yoga (asana) ben studiati favoriscono la flessibilità generale. Adatto a tutte le età.

Inizio: lunedì 16.01.23

Lunedì: ore 19.15 - 20.15

Martedì: ore 17.00 – 18.00 (per studenti/studentesse Prezzo: 40,00 € - 8 unità)

Mercoledì: ore 9.00 – 10.00

Giovedì: "Sveglia presto" 7.00 – 7.45 (Prezzo: 100,00 € - 8 unità incl. piccola e sana colazione allo Schmuckhof)

Ogni primo sabato del mese: "Open Hour" – conoscere lo yoga con diversi stili di yoga (pre-iscrizione fino a 2 giorni prima)

Contatti e informazioni: +39 349 690 56 15

Prezzo: 8 unità - 100,00 € · Prezzo lezione singola: 15,00

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Christbäume: Die Christbäume werden auch dieses Jahr von der Gemeinde abgeholt. Bitte vom 6. Jänner bis 8. Jänner 2023 an einer der folgenden Sammelstellen ablegen:

- Langrain Müllsammelstellen
- Fragener Platz beim großen Christbaum
- Tinneplatz (Postplatz) beim großen Christbaum
- Kirchplatz beim großen Christbaum
- Marktplatz gegenüber Pericles
- Schwimmbadparkplatz vor Recyclinghof
- vor dem Friedhof bei der Müllsammelstelle
- Seebegg Müllsammelstelle bei Musikschule

Alberi di Natale: Anche quest'anno il comune raccoglie gli alberi di Natale. Vi preghiamo di portarli dal 6 gennaio fino all'8 gennaio 2023 nei seguenti posti di raccolta:

- Langrain posti raccolta
- Piazza Fraghes (dovè l'albero di Natale grande)
- Piazza Tinne (dovè l'albero di Natale grande)
- Piazza Parrocchia (dovè l'albero di Natale grande)
- Piazza Mercato di fronte Pericles
- Parcheggio piscina davanti al riciclaggio
- davanti al cimitero al punto raccolta immondizia
- Seebegg punto raccolta davanti alla scuola di musica

Liebe Eltern!

Die Einschreibungen für das Kindergartenjahr 2023-24 können an den Südtiroler Kindergärten **vom 9. Jänner 2023 bis zum 17. Jänner 2023** vorgenommen werden. Alle Kinder, die innerhalb Dezember 2023 das 3. Lebensjahr vollenden, können in den Kindergarten eingeschrieben werden.

Voraussetzung für den Besuch des Kindergartens ist die Erfüllung der Impfpflicht im Sinne des Gesetzesdekretes vom 7. Juni 2017, Nr. 73.

Die Einschreibungen erfolgen ausschließlich online. Die Gesuche sind anhand der digitalen Identität SPID oder mittels aktivierter Bürgerkarte in telematischer Form einzureichen. Informationen dazu finden sich auf den Webseiten des Landes Südtirol zu Bildung und Sprache unter „Kindergarten“.

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/default.asp>

Bei Fragen wenden Sie sich an die Leitung des gewünschten Kindergartens:

Kindergarten Klausen:

0472 847 007

kg_klausen@schule.suedtirol.it

Leiterin: Elke Lamprecht

Kindergarten Gufidaun:

0472 844 045

kg_gufidaun@schule.suedtirol.it

Leiterin: Marion Gamper

Cari genitori!

*Nelle scuole dell'infanzia Provinciali è tempo di **iscrizioni!** I vostri bambini/e potranno essere iscritti all'anno scolastico 2023-2024 **dal 9 al 17 gennaio 2023.***

Potranno frequentare la scuola dell'infanzia i bambini/e che compiono i tre anni di età entro il 31 dicembre 2023.

Presupposto essenziale per la frequenza è l'adempimento dell'obbligo di vaccinazione ai sensi del Decreto Legge nr. 73, del 7.06.2017.

Le iscrizioni potranno essere effettuate esclusivamente online, tramite l'identità digitale SPID o la Carta Servizi. Sul sito Web della Provincia Autonoma di Bolzano dedicato alle iscrizioni alla scuola dell'infanzia in lingua italiana potrete trovare ulteriori Informazioni a riguardo (<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/iscrizioni-scuole-dell-infanzia-in-lingua-italiana>).

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa attraverso i seguenti contatti:

Telefono: 0472 847 713

Mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

LISA.

**Un progetto dedicato al mondo delle persone anziane
Con Alex Terzariol e Christine Pfeifer**



Martedì 17 gennaio 2023 alle ore 20 nella Sala Dürer a Chiusa

Il designer Alex Terzariol e l'architetto Christine Pfeifer presentano LISA (LIVING INDEPENDENTLY Südtirol - Alto Adige) un progetto sociale ed etico dedicato ad un nuovo concetto di vita per le persone anziane, vincitore del premio internazionale "Etico Ethical Award" 2022.

Il progetto, frutto della collaborazione di più partner, si prefigge l'obiettivo di permettere alle persone anziane di poter rimanere a vivere tra le proprie mura di casa, in modo sicuro e discretamente monitorato, senza dover essere ricoverate presso le RSA se non lo desiderano.

Questo ambizioso progetto sociale ed etico di Ambient Assistent Living è il risultato di dieci anni di studio e di cooperazione volti alla salute e al benessere delle persone anziane ed è attualmente in fase di sperimentazione presso gli appartamenti Grieserhof a Bolzano.

La conferenza è organizzata dal Circolo Culturale Sabiona di Chiusa che invita tutti gli interessati.

Wiederverwendungscontainer „Second Chance“

Öffnungszeiten 2023 und Aufruf Freiwillige

Wir suchen Freiwillige, die einen kleinen Teil ihrer Zeit dem Wiederverwendungscontainer schenken.

Für etwa 2 Stunden während der Öffnungszeiten geht es vor allem um Annahme, Sortieren und Ausgabe von den Dingen, die im Container abgegeben werden.

Es können gut erhaltene, funktionierende und saubere Gegenstände wie Haushaltsartikel, Spielsachen, Kleinmöbel, Bücher, Sportgeräte, elektronische und Elektrogeräte,... kostenfrei abgegeben und mitgenommen werden.

Der Container steht links vor dem Eingang zum Klausner Recyclinghof.

Üblicherweise ist der Container an jedem 2. und 4. Samstag im Monat von 7.30 bis 11.30 Uhr geöffnet. In den Sommermonaten ein Mal pro Monat.

Du bist bereit, dich an diesem nachhaltigen Projekt zu beteiligen oder willst mehr dazu erfahren? Melde dich bitte bei Martina F. über WhatsApp oder telefonisch unter 338 9809282

Wir wünschen ein gelingendes Jahr 2023 und danken allen, die zu diesem Projekt beitragen!

Team Second Chance

Contentitore per il riutilizzo “Second Chance”

Orari di apertura 2023 e appello ai volontari

Stiamo cercando volontari che donino una piccola parte del loro tempo al contenitore di riutilizzo.

Per circa 2 ore durante l'orario di apertura, il compito principale è quello di ricevere, ordinare e distribuire gli oggetti che vengono lasciati nel container.

Gli oggetti in buono stato, funzionanti e puliti, come oggetti per la casa, giocattoli, piccoli mobili, libri, attrezzature sportive, apparecchi elettronici ed elettrici, ecc. possono essere consegnati e portati via gratuitamente.

Il contenitore si trova sulla sinistra davanti all'ingresso del centro di riciclaggio di Chiusa

Di solito il contenitore è aperto ogni 2° e 4° sabato del mese dalle 7.30 alle 11.30. Una volta al mese durante i mesi estivi.

Sei disposto a partecipare a questo progetto sostenibile o vuoi saperne di più?

Prego contatta Martina F. via WhatsApp o chiami il 338 9809282.

Vi auguriamo un 2023 ricco di successi e ringraziamo tutti coloro che contribuiscono a questo progetto!

Team Second Chance

Laitacher Kirchtig am 20.01.2023

Um 14.00 Uhr organisieren wir wieder das traditionelle Laitacher Preiswatten im Spitalerhof Klausen. Nenngeld 25 Euro.

Anmeldung bei Konrad 340 9537413 oder Spitalerhof 0472 847 612

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!
Anschließend Kirchen um 18.00 Uhr in der Sebastiankirche

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Bist Du eine taffe Frau, auf der Suche nach einem außergewöhnlichen Job? Dann bist Du bei mir richtig! Ich bin 30 Jahre alt, arbeite und wohne in Lajen. Aufgrund einer Muskelerkrankung (SMA) sitze ich im E-Rolli und erweitere zurzeit mein Assistenz-Team. Als mein „verlängerter Arm“ begleitet mich mein Team abwechselnd die gesamte Woche im Alltag und bei allen anstehenden Tätigkeiten: von Freizeit (Ausflüge, Termine usw.) bis hin zu Haushalt und Körperpflege. Gemeinsam von meinem Team und mir wirst Du in allen Tätigkeiten eingelernt. Interesse? Dann melde Dich zu einem Kennenlern-Gespräch: silvia.rabanser@gmail.com
- Tourismusverein Seis am Schlern sucht Mitarbeiter*in in Vollzeit. Abwechslungsreicher Aufgabenbereich: Frontoffice, Gäste- und Mitgliederbetreuung, Events und Verwaltungstätigkeiten. Voraussetzung: Matura, gute Sprachkenntnisse (DE/IT/ENG), zielorientierte Arbeitsweise und kommunikative Fähigkeiten. Wir bieten flexible Arbeitszeiten, dem Stellenprofil entsprechende Entlohnung, Mitarbeit im motivierten Team sowie laufende Aus- und Weiterbildung. Bewerbungen an Tourismusverein Seis: margareth.egger@seiseralm.it – Tel. 0471 707024
- Altenpflegerin aus Polen mit Erfahrung und guten Bewertungen sucht Arbeit in Klausen und auch in der Nähe. Tel. 346 41 55 990

*bezahlte Anzeige – annuncio pagato

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Simon Krapf ist vom 18.01.23 bis zum 20.01.23 abwesend.

Vertretung: Dr. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501

Dott. Simon Krapf è assente dal 18.01.23 fino al 20.01.23.

Sostituzione: Dott. Edmund Mussner, Tel. 0472 847 501

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

07.01.-13.01. Rosslaufapotheke Brixen
Farmacia Rosslauf Bressanone

14.01.-20.01. Hofapotheke Brixen
Farmacia Vescovile Bressanone

YOGA mit CARMEN. 2023 energiereich starten ♥

10 x Yoga in Klausen immer montags & mittwochs.

Wähle einen Kurs & nutze auch alle anderen Kurse im Winter/Frühling 2023.

Montags (30.01 - 24.04.2023 - Yoga entfällt am 3. + 10.04.2023)

• 18:15 Uhr • 60 Min. • BECKENBODEN YOGA

Anmeldung Elki Klausen klausen@elki.bz.it (Preis 134€ +20€ Mitgliedsbeitrag Elki)

• 19:35 Uhr • 75 Min. • VINYASA FLOW I

für alle Level geeignet

Mittwochs (25.01 - 05.04.2023 - Yoga entfällt am 22.02.2023)

• 17:45 Uhr • 75 Min. • SLOW FLOW

ideal für Anfänger & die es langsam mögen

• 19:30 Uhr • 75 Min. • VINYASA FLOW II

spannend & sportlich

Wo? Wegmacherhaus

Kurspreis? 140€ für 10 Einheiten

Detaillierte Kursbeschreibung, Anmeldung und weitere Infos: www.carmenyogawine.com/yoga2023

Schnuppern? Du möchtest ein Video, um besser zu verstehen, wie ich unterrichte? Schreib mir & du erhältst den Link zum Video. Und schreib mir bei Fragen oder ruf mich an: carmenyogawine@gmail.com, Tel. +39 3780888401

Ich freue mich auf dich! Carmen Augschöll (Röck)

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **21.01.2023**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **16.01.2023** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **21.01.2023**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **16.01.2023** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Noemi Pollio

Klausner Bote online www.klausen.eu *bollettino online*



*Ist bis Dreikönigstag
kein Winter,
so kommt auch keiner
mehr dahinter.*